

AC I 194 02

Hola, buenas noches, bienvenidos al tiempo del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años, el CAT. Esta noche en nuestro programa Lengua Inglesa, con las profesoras Elena Bárcena y María Teresa Contreras, veremos las unidades didácticas 21, 22, 23 y 24 del método de inglés PTTAP. Esta noche en nuestro programa de Lengua Inglesa, nos acompañan las profesoras María Teresa Contreras y Elena Bárcena.

Muy buenas noches. Buenas noches. Buenas noches.

Vamos a ver las unidades 21, 22, 23 y 24, y en principio tenemos que ver los aspectos gramaticales que se van a tratar en este programa. Así es, vamos a estudiar de forma breve las siguientes nociones gramaticales. Primero, los verbos modales, should y would.

Segundo, el contraste entre los verbos to tell y to say. Tercero, la posición de los adverbios. Cuarto, la oración condicional.

Quinto, los adverbios modales. Sexto, el estilo indirecto. Y por último, el pasado perfecto.

Pues parecen muchos contenidos y además con cierto grado de dificultad para nuestros estudiantes. Sí, es cierto, pero como dice Elena, procuraremos hacerlo de forma muy sencilla para que todos nuestros alumnos puedan seguirnos fácilmente. Bien, en estos programas contamos con un gran enemigo, que es el factor tiempo, esperemos que podamos llegar a todo.

Sí, efectivamente, debemos ser breves, no podemos decir ni hacer todo lo que nos gustaría. No obstante, nuestros alumnos siguen un curso y tienen un material de apoyo en sus casas, el libro de texto Pick It Up. Nosotros lo que pretendemos con estos programas es resaltar y reforzar aquellos puntos que pueden ser de mayor dificultad para nuestros alumnos hispanohablantes.

Además de lo que habéis dicho en que creéis que este medio, la radio, puede ser de ayuda para nuestros alumnos, se me ocurre pensar que no todos los estudiantes de este curso tienen las mismas facilidades para sintonizarnos. Estoy pensando en aquellos que viven en lugares apartados, aislados, que viven en islas. Bueno, yo soy una gran defensora de este medio, tanto a nivel didáctico, como si el caso que nos ocupa, como a nivel personal.

Yo creo que es bastante difícil encontrar zonas geográficas sin cobertura. Además, nuestros alumnos cuentan con el apoyo de sus centros asociados donde pueden solicitar las grabaciones. Mediante estos programas pretendemos establecer un hilo conductor y conector al mismo tiempo entre el equipo docente de la sede central y el alumnado.

Bueno, pretendemos ser una guía tutorial a distancia y, sobre todo, servirles de pauta de apoyo en su labor de autoaprendizaje. Creemos que mediante la radio les marcamos un ritmo de

trabajo. Somos un poco el recordatorio, el pepito brillo de la programación, sobre todo temporal y su trabajo personal en sus casas.

Exactamente. Mediante la radio les vamos marcando el ritmo de trabajo de la asignatura para que lleguen con fragilidad y sin agobios de última hora al objetivo final, el temido examen de fin de curso. Esto que habéis dicho me obliga a recordar a nuestros alumnos que a estas alturas del curso deben estar trabajando las unidades 21, 22, 23 y 24 sin dejar de volver a repasar las 20 anteriores.

Si os parece, comenzamos el estudio de la primera unidad de este programa, la número 21. Como en todos, lo primero que nos encontramos es con el diálogo, la merienda o excursión, en este caso a la playa. Bueno, sí, nuestro amigo Javier, junto con los hijos de su familia americana, deciden pasar un día en la playa.

Como en todos los diálogos nos vamos a encontrar con un lenguaje coloquial, distendido e informal. Además, en este oiremos expresiones y palabras usadas en inglés americano. Además del registro informal del lenguaje que tú mencionabas, Teresa, me gustaría llamar la atención a nuestros estudiantes para que cuando escuchen este diálogo en sus audiocassettes, en sus casas, se fijen en el contraste de acentos, americano en este con el británico de los diálogos.

Tampoco podemos olvidarnos que los hablantes en este caso son adolescentes y como en todas las lenguas tienen su propio código lingüístico. ¿Qué funciones comunicativas van a aprender nuestros alumnos? Aprenderán a sugerir a la gente que haga ciertas cosas, hablar del tiempo, expresar acuerdo, hacer comparaciones y finalmente a identificar a personas. Cuando dices, Teresa, que aprenderán a hacer comparaciones, ¿te refieres a las diferencias culturales de las dos comunidades lingüísticas, la americana y la española? Sí.

Todas las lenguas están apoyadas en los soportes culturales. Para saber bien una lengua es absolutamente necesario conocer la cultura de sus hablantes. ¿Qué frases, expresiones o verbos con partícula hay que resaltar aquí? Bueno, Murray dice a Javier refiriéndose a su hermano menor, Jonathan, ¿te volverá loco con tantas preguntas? He'll drive you crazy asking questions.

Murray dice que Allison tiene que cuidar a su hermano menor. Cuidar a alguien o de algo en inglés es to look after. Se trata de un verbo frase.

Sobre estos tipos de verbos te hicimos referencia en programas anteriores. Hermano menor en inglés americano es kid brother. La frase completa inglesa es Allison has to look after her kid brother.

Fíjense en la frase que Murray dice de su hermano, está loco por le encantan los dinosaurios. He's mad on dinosaurs. Javier se ofrece a Murray a ir al supermercado para comprar unas galletas de dinosaurios para Jonathan y unas latas de cerveza.

¿Por qué no me pasa por el supermercado? When don't I go around to the supermarket? To go around es otro verbo fraseológico que significa pasarse por algún sitio. Javier desconoce la legislación americana en relación a la compra, venta de bebidas alcohólicas y piensa que es como la española y que claro tiene la edad legal. Murray le recrimina y le dice que no puede, que no tiene la edad permitida en la legislación de los Estados Unidos que es 21 años.

Ella le dice you are underage. Pues podemos pasar ahora a los puntos y naciones de gramática de esta unidad. Bueno, comenzamos con el primer aspecto gramatical de este programa.

El estudio de los verbos modales would y should. Hablaremos de sus usos y significados. Su formulación pueden encontrarla en los recuadros de las páginas 440 y 441.

En primer lugar trataremos del verbo would. Entre sus usos y significados más frecuentes se encuentran los siguientes. Primero, would se usa en expresiones de ruego como alternativa de will para acentuar el rasgo de cortesía.

Ejemplos. ¿Te importaría ayudarme con el equipaje? Would you help me with my luggage? ¿Te importa echarme una mano con mi equipaje? Esto es más informal. Would you help me with my luggage? Segundo, would a menudo se usa para formular una invitación y su correspondiente respuesta.

Por ejemplo. ¿Le apetecería tomar un café? Would you like some coffee? Sí, gracias, me encantaría. Oh, I'd love some thanks.

Hay otros usos de este verbo modal que se estudian más adelante en la unidad número 23 para construir las oraciones condicionales y en la 24 el lenguaje en directo. Hay otro uso del verbo would que no me gustaría obviar. Would es la forma frecuentativa por excelencia pues sirve para expresar la repetición habitual y regular de la acción.

Ejemplo. Cuando era pequeña, mi mamá me llevaba siempre a la cama y me daba un beso de buenas noches. When I was a little girl, mom would take me to bed and kiss me good night.

Por último, mencionaré otro uso muy frecuente del verbo would. Se usa con verbos y expresiones que indican deseo. Por ejemplo, si al menos regresaran sanos y salvos, if only they would return safe and sound.

Pasamos ahora a estudiar el segundo verbo modal, should. ¿Qué usos y significados queréis destacar? Vamos a mencionar los que nos parecen más significativos. En su texto tienen una relación que nos parece ya muy completa.

En primer lugar, se usa should para expresar una obligación o deber en el sentido de que el sujeto debería ser o hacer lo que indica el verbo. Ejemplo. Se debería o deberías ser amable con los mayores.

You should be kind to the old. Segundo caso es cuando el hablante o el que dicta una norma

tiene autoridad sobre el destinatario del mensaje. Should adquiere una fuerza combinatoria casi tan fuerte como must y por eso no se puede intercambiar con ought to.

Por ejemplo, las solicitudes tienen que presentarse antes del 30 de junio. Tercero, también se usa should precedido de in case para que el destinatario del mensaje perciba que el hablante considera bastante improbable que se realice la acción. Ejemplo.

Les diré a tus padres que vamos a ir al teatro el domingo por si les apetece venir con nosotros. El hablante piensa que no les va a apetecer venir. Por último, se usa should en preguntas cuyo contenido refleja fastidio o sorpresa.

Por ejemplo, ¿por qué me iba a preocupar por él? Como en el caso de Good, se completan sus usos en las unidades 23 y 24 al estudiar las oraciones condicionales y el estilo en directo. ¿Qué tal si escuchamos ahora la lectura de esta unidad, el pájaro cucú? Bueno, me parece muy bien. Se trata de una lectura muy amena.

El cucú es un pájaro muy querido por los niños británicos. Es una de esas especies ornitológicas que nunca fallan a su cita con las islas británicas. Es verdad, aunque no se deja ver con facilidad, sí es frecuente poder oír sus trinos a partir del mes de abril.

Además, es un pájaro muy original. Podríamos decir que muy perezoso incluso. No solo no construye los nidos para sus crías, se apropia de las de otros pájaros, sino que además no incuban sus huevos, lo hacen las madres de la apoyada donde se anidan.

Es decir, está muy de actualidad. Son ocupas y utilizan madres de alquiler. Bueno, pues ya sabemos algo más de este pájaro que es bastante original.

¿Y qué van a aprender nuestros alumnos con esta lectura? Pues aprenderán palabras que les servirán para hablar de pájaros y revisarán el presente simple, que es el presente narrativo. Los pájaros son un descanso con rutina diaria. Una novedad para los niños.

O quizás porque llegan y salen cada año tan regularmente como el tiempo. De hecho, la regularidad del cucú es tal que la mayoría de la gente puede decirle un rima bien conocida por los meses que permanece. El cucú.

En abril llegará. En mayo cantará todo el día. En julio cambiará la melodía.

En julio se preparen para volar. Y en agosto, va. En otras palabras, el cucú permanece durante la mayoría del verano y el verano.

Es fácil oír el cucú, pero no siempre es fácil verlo. Cuando los niños lo escuchan por primera vez en abril, dejan lo que están haciendo y empiezan a intentar verlo. A veces son afortunados, pero a menudo lo escuchan un número de veces antes de que finalmente lo vean.

También es un pájaro muy curioso en otros aspectos. A pesar de todos los otros pájaros, no construye una neta, y se alimenta por sí misma. En lugar de eso, coloca los huevos en otras

nestas de otros pájaros, y cuando los huevos se deshacen, la madre abogada alimenta y cuida a la joven cucu como si fuera su propia.

Esto no presenta ningún problema, ya que la joven cucu es pronto mucho más grande que su madre abogada, que tiene que hacer enormes esfuerzos para encontrar suficiente alimento para la voraziosa neta. ¿Qué expresión o frase de la lectura que acabamos de escuchar se puede destacar? Hay una expresión idiomática que me gustaría comentar. Como dice el versículo de la lectura que acabamos de oír, el cucu es muy metódico, son como relojes.

Aparece también la frase madre adoptiva o madre nutricia, foster mother. No se olviden también de realizar el dictado de esta unidad. No solo les ayudará a mejorar su ortografía inglesa, sino que reforzarán sus conocimientos semánticos y morfosintácticos.

Recuerden que, como la mayoría, está compuesto a partir del diálogo y de la lectura. Pasamos ahora a revisar el segundo aspecto gramatical de este programa de radio y último de esta unidad. El contraste entre los verbos to tell y to say.

A menudo la elección correcta de uno u otro de estos dos verbos puede resultar problemática para nuestros estudiantes de inglés. Podemos resumir sus diferencias teniendo en cuenta los aspectos siguientes. Primero, los modelos estructurales en los que aparecen.

Segundo, sus diversos significados. Tercero, sus variados usos. Y por último, sus usos idiomáticos.

Las diferencias en cuanto a sus modelos estructurales las pueden encontrar en la página 453. Vamos a hacer referencia solamente a sus diferencias de usos y significados. Exactamente.

En primer lugar, voy a hacer referencia a los usos y significados del verbo to tell. To tell en el inglés moderno significa narrar, contar, explicar y mandar. Por ejemplo, me contó la historia de su vida.

Recuerden que el verbo to tell en las oraciones de mandato va seguido de infinitivo. Por ejemplo, el señor Baker mandó a Sally que buscara sus llaves. Los usos idiomáticos con to tell y con to say los pueden encontrar en la página 454.

El verbo to say significa decir, pronunciar, emitir una elocución y expresar con palabras. Ejemplo, raras veces piensa lo que dice. Recuerden que el verbo say no necesita de un complemento indirecto pero si el mensaje lo requiere tendrá que ir precedido de la preposición to.

Ejemplo, Sally me dijo que hacía demasiado frío para salir de casa. Bien, pues ahora podemos pasar a la unidad número 22 y vamos a hablar de las nociones gramaticales que se van a tratar. Pues trataremos la posición en la oración del adverbio.

Hablaremos de los adverbios que pueden ir en posición inicial, media y final. ¿Y qué funciones

comunicativas van a aprender nuestros alumnos con el diálogo de las cataratas del Niágara? La lectura. Aprenderán a expresar apetencias y desagradados.

Segundo, a solicitar a alguien que nos repita algo. Y por último, sugerir a alguien alguna acción concreta. ¿Y las expresiones o frases que se pueden destacar? Cuando llegan a las cataratas del Niágara, Javier dice asombrado ¡Qué vistas! ¡What a sight! Javier pide a la familia americana que pose para hacerles una foto con las cataratas de fondo.

Con esa idea de de fondo, in the background, recuerden que background también significa bagaje, cultural, social, religioso, regional, en una palabra. Bagaje educacional, en el que una persona cimenta sus actitudes frente a la vida. Ejemplo, tiene un origen obrero o pertenece a una familia sencilla o de clase obrera.

He has a working class background. Mary dice sorprendido a Sam que hay un cartel que dice ¡No bañarse! ¡Prohibido bañarse! ¡No diving! Notice significa cartel, aviso. Ojo, no lo confundan y traduzcan por noticia o noticias de carácter informativo o comunicativo, que en inglés es news.

Esta palabra, aunque termina en s, es singular. El verbo va en singular. Por ejemplo, cualquier noticia de los Estados Unidos alarma al mundo entero.

Noches, en español, también significa preaviso. Ejemplo, nos dieron 24 horas de preaviso para abandonar el domicilio. We were given 24 hours notice to leave the house.

Mr. Ryan sugiere a todos embarcarse para ver las cataratas desde otro ángulo. ¿Qué tal si nos embarcamos? ¿Y si nos embarcáramos? How about going out in a boat? Por último, la señora Ryan dice No me lo perdería por nada del mundo. I wouldn't miss it for the world.

Como se ha dicho, también se va a hablar de la posición de los adverbios. Elena, ¿cuándo se colocan en posición inicial? Los tres adverbios siguientes se colocan en posición inicial. Primero, los adverbios afirmativos y negativos, yes y no.

Por ejemplo, sí, están en el monte. Segundo, los adverbios interrogativos, when, where, how y why. Por ejemplo, ¿por qué no me lo dijiste anoche? Y por último, todos los adverbios se colocan en posición inicial en oraciones exclamativas.

Por ejemplo, qué guapa es, how pretty she is. En la página 461 tienen un cuadro con los adverbios y frases adverbiales con mayor recurrencia en posición inicial. Teresa, ¿cuáles son los adverbios que se colocan en posición media en la oración? Bien, como tú dices, Isabel, hay un grupo de adverbios que se colocan inmediatamente delante del verbo principal.

Mencionaré dos tipos de adverbios. En primer lugar, los de frecuencia, como always, often, never, sometimes, from time to time y now and then. Siempre, a menudo, nunca, a veces y de vez en cuando.

Ejemplo, siempre se levanta a las siete de la mañana. Siempre se levanta a las siete. Segundo, los adverbios como almost, hardly y quite, casi, apenas y bastante.

Ejemplo, apenas sabe qué contestar. Pero recuerden que cuando en la oración interviene un verbo auxiliar o modal, estos adverbios que acabas de mencionar, Teresa, se colocan detrás del verbo auxiliar o modal. Por ejemplo, siempre está ocupada sería she's always busy.

Por último, nos queda la posición más frecuente, la final. En las páginas 473 y 474 pueden nuestros alumnos estudiar los principios más significativos. Recuerden que cuando intervienen adverbios de distinta clase, el orden es generalmente primero los de modo, después los de lugar y los últimos los de tiempo.

Pasamos ahora a escuchar la lectura de la unidad número 22, que va a tratar de la región y la vida de las hermanas Bronte, unas novelistas inglesas del siglo XIX cuyas vidas estuvieron marcadas por la tragedia y que ni siquiera pudieron disfrutar del éxito que alcanzaron sus novelas tras su muerte. Algunas, como Cumbres Borrascosas o Yeneire, se han hecho mundialmente famosas gracias al cine. ¿Qué van a aprender nuestras estudiantes con esta lectura? Aprenderán un vocabulario específico para hablar de la vida y obra de las hermanas Bronte y revisarán el uso del pasado simple narrativo.

Las hermanas Bronte no son las mismas que las personas que viven allí o cerca. Pero en 1820, el reverendo Patrick Bronte fue nombrado rector de Haworth Parish y el nombre Bronte y Haworth se han unido desde entonces. Pronto después de que la familia Bronte llegara, la esposa de Bronte se enfermó y murió, dejando seis hijos infantiles, cinco niñas y un niño.

Las dos hermanas Bronte murieron en la infancia, mientras quedaban en una escuela de bordo para las hijas de los abogados. Los demás hijos no murieron en la infancia, pero vivieron vidas muy cortas. Amaban la naturaleza y se encantaban de caminar por los bosques selvajes alrededor de su casa.

Desde muy temprano, las niñas Bronte escribieron historias llenas de acción y imaginación. También leían los jornales y hablaban de política con su padre. Todos eran niños extraordinariamente brillantes.

Los cuatro Brontes se empezaron pronto a escribir poesía y a inventar historias. Lamentablemente, el único niño de la familia, Patrick Branwell, que también era un pintor regalado, se convirtió en un alcohólico y un adicto a las drogas. Su vida era una vida de dolor y frustración, y causaba un sufrimiento inminente dentro de la familia.

Murió a los 30 años. Las tres hermanas, juntas, publicaron un libro que contaba las poesías escritas por cada una de ellas. El libro recibió algunas revistas favorables, pero solo vendió dos copias.

Podemos imaginar cómo se sentían después de la pobre recepción de su primer libro y en medio de la tragedia de la familia. ¿Estaban desesperados? ¿Estaban pensando en renunciar? A

pesar de todos sus dolores, preocupaciones, soledad y decepción, las tres hermanas Bronte no desesperaron, y continuaron aplicando su talento y determinación a la escritura. Han dejado al mundo algunos de los más extraordinarios novelos en la historia de la literatura.

El trabajo más famoso de Charlotte es Jane Eyre. La única y igualmente conocida novela de Emily es Wuthering Heights. La segunda novela de Anne, The Tenant of Wildfell Hall, menos famosa que las anteriores dos, sin embargo es tan interesante y magnífica.

Las tres hermanas fueron todas afectadas por la tuberculosis y murieron muy jóvenes. El padre salvó a todos sus hijos y la fama y la reconocimiento de su trabajo le ayudó a sufrir la tragedia de sus vidas. Nos queda poquísimo tiempo y todavía tenemos que ver, por lo menos enunciar, los aspectos gramaticales más importantes de la unidad 23 y 24.

Vamos a hablar de la unidad 23. ¿Qué es lo que se estudia? Pues primero la oración condicional inglesa y después los adverbios de modo. Recuerden que en esta unidad, en el apartado de fonética, se inicia el estudio de los sonidos consonánticos ingleses.

Nuestros alumnos ya deben estar familiarizados y podrán discriminar los 12 sonidos vocálicos, así como sus 9 diptongos y sus 5 triptongos. Igualmente tenemos que hablar de la gramática de la unidad siguiente, la unidad 24. ¿Qué podemos decir? Primero el estilo indirecto y, segundo, el pasado perfecto plus con perfecto.

Haremos una brevísima referencia a estos dos temas por falta de tiempo y porque los tienen muy claramente explicados en su libro de texto. Pues efectivamente, ¿qué se puede decir del lenguaje indirecto? La expresión de una acción, de un hecho, de un estado o la comunicación de un mensaje se pueden realizar de dos maneras. Primero, reproduciendo exactamente las palabras emitidas por el hablante.

En el lenguaje escrito irían entrecomilladas. Y segundo, si unimos lo que dice el hablante a una oración llamada principal, sin cambiar su significado, se produce una transformación que llamamos estilo indirecto. Por ejemplo, vamos a ver un caso de lenguaje directo.

María dice, miro la televisión todos los días. El lenguaje indirecto sería, María dijo que miraba la televisión todos los días. La transformación del lenguaje indirecto se realiza mediante la aplicación de procedimientos específicos para cada uno de los siguientes estructuras.

Primero, oraciones enunciativas. Segundo, oraciones interrogativas. Tercero, oraciones de ruego y de mandato.

Cuarto, oraciones condicionales. Quinto, sugerencias. Y sexto, y por último, exclamaciones.

En las páginas 505, 506 y 507 tienen una relación de los cambios inevitables que se producen en el primer lugar, en las oraciones enunciativas. En las siguientes unidades, número 25 y número 26, se estudian las transformaciones de las otras cinco estructuras que he mencionado. En esta unidad, como tú dices, Isabel, solo se estudian las transformaciones que

se operan en las oraciones enunciativas.

Estas podemos resumirlas en cuatro cambios. Primero, de tiempos verbales. Segundo, de pronombres personales y de pronombres y adjetivos posesivos.

Tercero, de adverbios. Y cuarto, de determinativos. También se les da una relación de supuestos en los que se puede mantener el presente, así como una lista de verbos que pueden usarse para introducir una oración indirecta.

En el apartado número 7, de nociones de gramática inglesa, se estudia el último tema de gramática de esta unidad número 24 y de este programa de radio, el pasado perfecto, sus estructuras y sus usos y significados. Para terminar, ¿queréis dar algún uso? Sí, mencionaremos dos usos y significados. Los otros cinco los tienen en las páginas 518 y 519 para expresar una acción terminada en el pasado con anterioridad a un determinado punto de tiempo también pasado.

Por ejemplo, los Baker habían regresado de España ya antes de otoño. Bien, escuchen y trabajen sobre la lectura de esta unidad. El coche Bugatti vuelve al mercado.

Asimismo, realicen el dictado que les permitirá incrementar su vocabulario sobre automóviles. No dejen de hacer todos los ejercicios escritos y orales de estas cuatro unidades que hemos comentado. Y ya debemos despedir este programa de lengua inglesa y también el curso de acceso por hoy.

Muchas gracias y muy buenas noches. Muchas gracias, Isabel. Muchas gracias, Isabel y Elena.

Buenas noches a todos. Buenas noches. La UNED les ha ofrecido dos horas y media de radio educativa y cultural.

Mañana estaremos de nuevo en esta misma emisora y a nuestra hora habitual, ocho y media de la tarde, siete y media, en la Comunidad Canaria. Nuestro primer espacio será Psicología Hoy. Continuaremos con revista de educación y matrícula abierta.

Por último, y como es habitual, el curso de acceso. Gracias por su compañía. Que pasen una feliz noche.